

Always there to help you

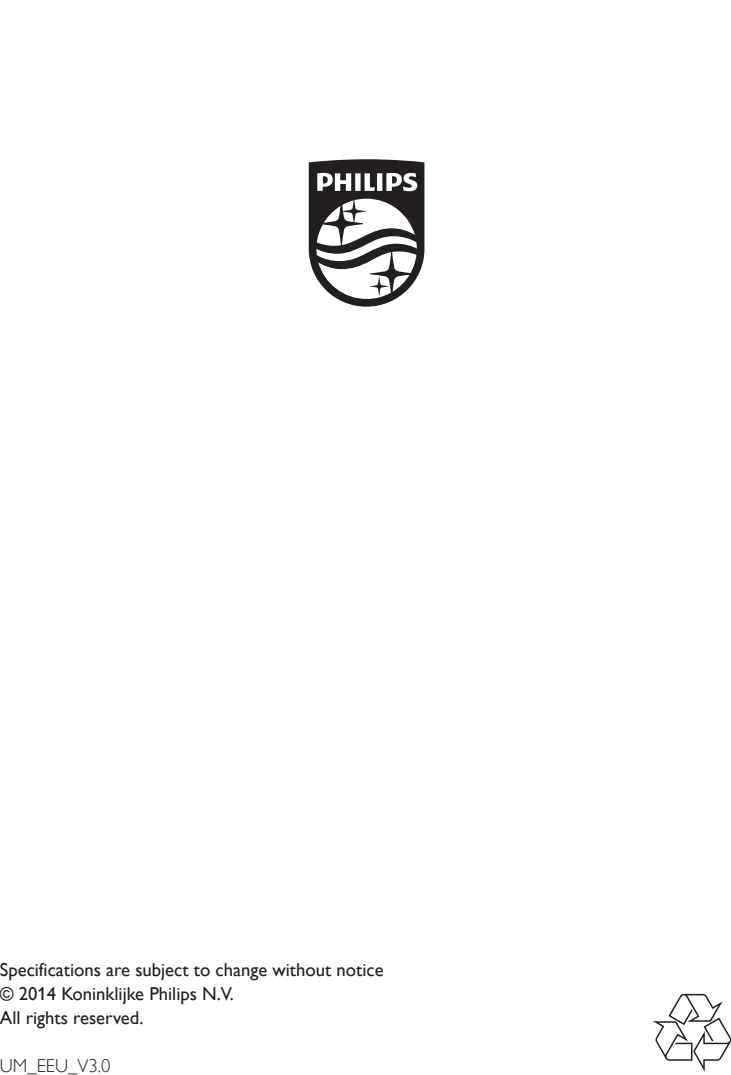
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушының нұскасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

UM_EEU_V3.0

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. The appliance only works when all parts are properly assembled and the lid is properly locked in place with the clamps.

For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

2 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Warning

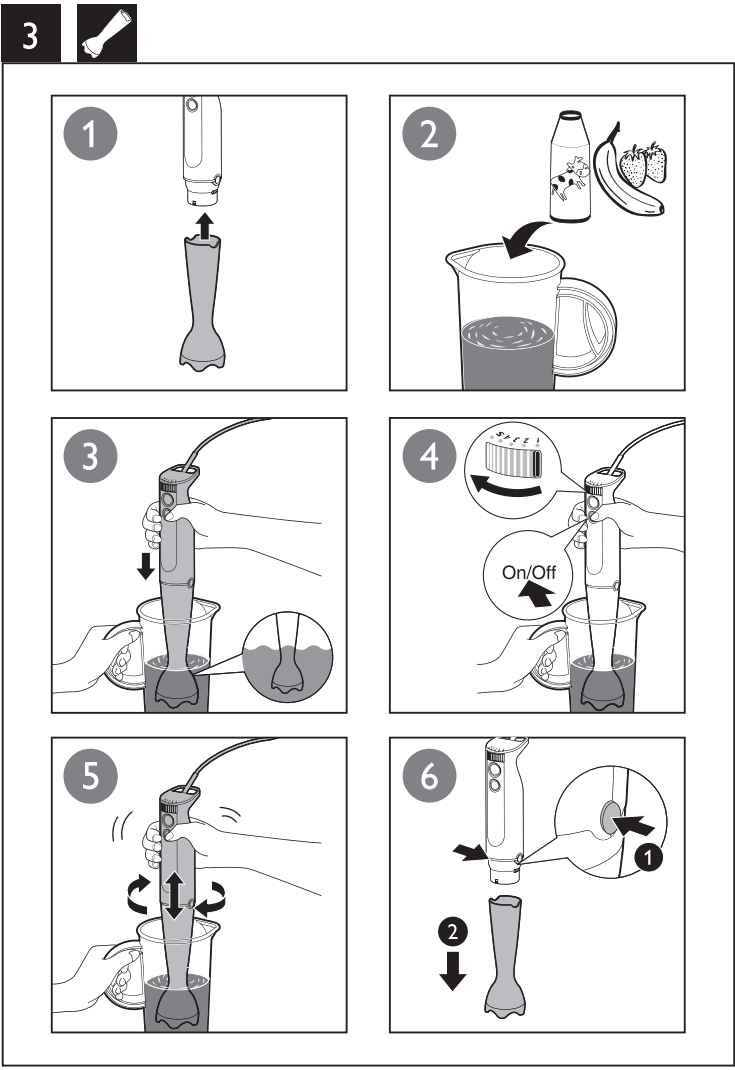
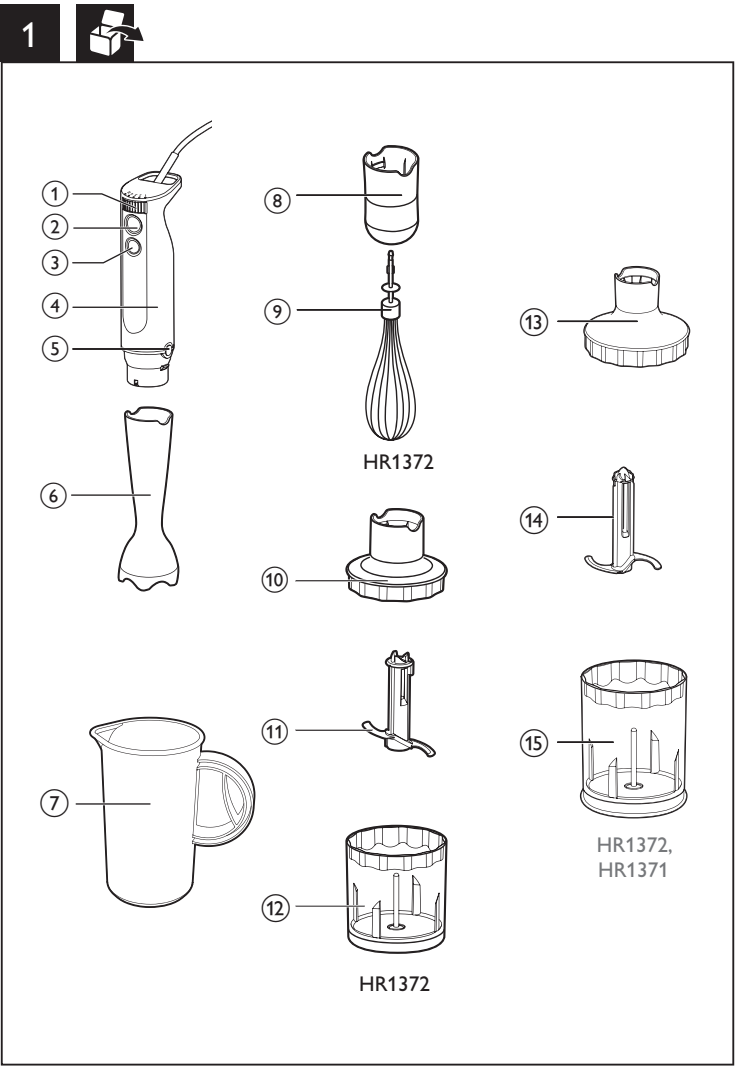
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- This Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Maximum noise level = 85 dB(A)

Overheat protection

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for 5 minutes. Then put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

3 Overview

① Speed selector	Mini chopper (HR1372 only):
② On/off button	⑩ Lid
③ Turbo speed button	⑪ Blade unit
④ Motor unit	⑫ Bowl
⑤ Release button	Extra-large chopper (HR1372/HR1371 only):
⑥ Blender bar	⑬ Lid
⑦ Beaker	⑭ Blade unit
Whisk (HR1372 only):	⑮ Bowl
⑧ Coupling unit	
⑨ Whisk	

4 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

- Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
- Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
- Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

5 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

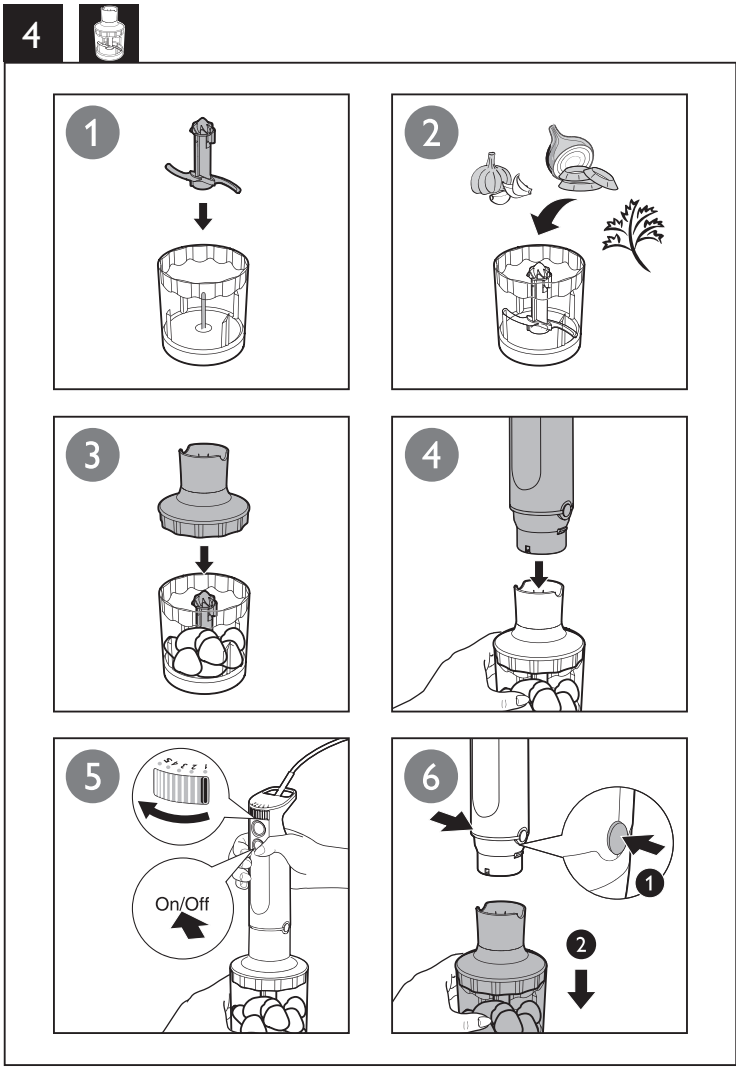
- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

To switch on the appliance, press the on/off button or the turbo speed button.

Note

- When you use the turbo speed button, the appliance operates at maximum speed.
- The higher the speed, the shorter the processing time required.
- When you make mayonnaise, add oil little by little for the best and stable result.

		Kg (MAX)		
		100-200 ml	30 sec	Turbo
		100-400 ml	60 sec	5
		100-500 ml	60 sec	5
		100-1000 ml	60 sec	5
		250 ml	70 -90 sec	
		4 x	120 sec	
		100 g	5 x 1 sec	1-2
		100 g	5 sec	Turbo
		20 g	5 x 1 sec	3-4
		50-100 g (max)	15 sec	Turbo
		100 g	2 x 10 sec	Turbo



Mini Chopper (HR1372 only) and extra-large chopper (HR1371/HR1372 only)

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

Caution

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

Note

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper; and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

Whisk (HR1372 only)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

Tip

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.
- To prevent splashing, start at a low speed setting and continue with a higher speed after approx. 1 minute.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down for 5 minutes before you continue processing.

6 Cleaning

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1372 only), the coupling unit of the mini chopper (HR1372 only) and extra-large chopper lid (HR1371/HR1372 only) in water.

Caution

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker; insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximate 10 seconds.

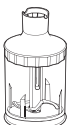
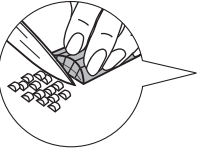
- Unplug the appliance.
- Press the release buttons on the motor unit to remove the accessory you have used.
- Disassemble the accessory.
- See the separate cleaning table at the end of this user manual for further instructions.

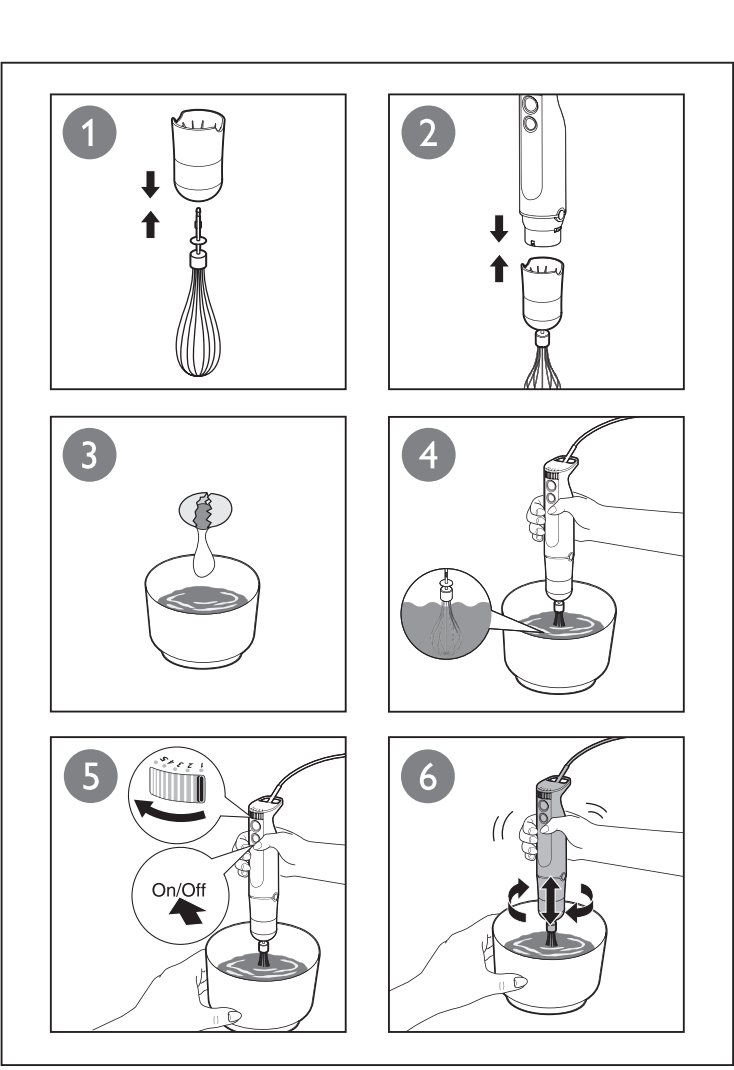
7 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1372, HR1371 and the HR1370. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

8 Storage

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

		 Kg (MAX)		
		200 g	5 x 1 sec	1-2
		200 g	10 sec	Turbo
		30 g	10 x 1 sec	3-4
		200 g	20 sec	Turbo
		200 g	30 sec	Turbo
		2 x	4 x 1 sec	1-2
		100 g	20 sec	Turbo
		80 g	30 sec	Turbo
		500 g	30 sec	Turbo
		8 x	Turbo x 5 ~ Turbo x 8	Turbo
	8 x	10 sec	Turbo	
 ➡  2x2x2 cm				



	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
HR1372	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
HR1372	✗	✗	✓
HR1372, HR1371	✗	✗	✓
HR1372	✓	✓	
HR1372, HR1371	✓	✓	
	✓	✓	

9 Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	5	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

Note

- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Въведение
Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате от поддръжката, която Philips предлага, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome .
Уредът работи само когато всички части са сглобени правилно и капакът е заключен на мястото си с щипките.
За рецепти, които можете да пригответе с вашия ръчен пасатор, посетете www.philips.com/kitchen .
2 Важно
Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.
Опасност
- Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте с течаща вода. - Не почиствайте задвижващия блок в съдомияна машина.
Предупреждение
- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа. - Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или други части са повредени. - С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник. - Ако уредът се повреди, винаги осигурявайте замяната му с такъв от оригиналния тип, в противен случай гаранцията ви ще стане невалидна. - Този уред не бива да се използва от деца. Пазете уреда и кабела далече от достъп на деца. - Този уред може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности. - Нагледжайте децата, за да не си играят с уреда. - Не докосвайте остриетата или лопатката, особено когато уредът е включен в контакта. Ножиците са много остри. - Ако ножиците или лопатката заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстраните продуктите, които са ги блокирали. - За да избегнете разпикване, винаги разпиквайте приставката в продуктите, преди да включите уреда, особено когато обработвате горещи продукти.
Внимание
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта, преди да смените приставки, да почиствате уреда или да боравите с части, които се движат по време на работа. - Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна. - Този уред е предназначен само за битови цели. - Не превишавайте количествата и времената за обработка, посочени на фиг. 2. - Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да изстине до стайна температура, преди да продължите работата. - Максимално ниво на шума = 85 dB(A)

Защита срещу прегряване

Този уред е съоръжен със защита срещу прегряване. При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на 5 минути. След това отново включете щепсела в контакта и включете уреда. Съвържете се с вашия търговец на уреди на Philips или с упълномощен сервисен център на Philips, ако защитата срещу прегряване се задейства прекалено често.

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от високоспециствени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/ЕО.

Никога не изхвърляйте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Електромагнитни излъчвания (EMF)
Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се употребява правилно и съобразно напътствития в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

3 Общ преглед

 ① Сенектор за скорост	Мака кълцаша приставка (само за HR1372):
 ② Бутон за вкл./изкл.	 ⑩ Капак
 ③ Бутон за турбо скорост	 ⑪ Режещ блок
 ④ Задвижващ блок	 ⑫ Купа
 ⑤ Бутон за освобождаване	Свързголяма кълцаша приставка (само за HR1372/HR1371):
 ⑥ Ос на пасатора	 ⑬ Капак
 ⑦ Мерителна кана	 ⑭ Режещ блок
Телена бъркалка (само за HR1372):	 ⑮ Купа
 ⑧ Блок за присъединяване	
 ⑨ Телена бъркалка	

4 Преди първата употреба

Преди да използвате уред, за първи път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната (вижте раздел „Почистване“).

Подготовка за употреба

- Оставете горещите продукти да изстинат, преди да ги накъщате или изсипете в мерителната кана (макс. температура 80°C).
- Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате.
- Сглобете правилно уреда, преди да включите щепсела в контакта.

5 Употреба на уреда

Ръчен пасатор
Ръчният пасатор е предназначен за: - разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове; - миксиране на меки продукти, напр. смес за палачини или майонеза. - приготвяне на пюре от сварени продукти, напр. за приготвяне на бебешки храни. За да включите уреда, натиснете бутона за включване/изключване или бутона за турбо скорост.
 Забележка
- Когато използате бутона за турбо скорост, уредът работи на максимална скорост. - Комато е по-висока скоростта, толкова по-често ще е необходимото за обработка време. - Когато пригответе майонеза, добавяйте омото малко по малко, за да постигнете най-добър резултат.

Малка кълцаша приставка (само за HR1372) и свързголяма кълцаша приставка (само за HR1371/HR1372)
Кълцашата приставка е предназначена за кълчане на продукти като орехи, месо, лук, твърдо сирене, варени яйца, чесън, подправки, сухар и др. Само за HR1372: за разтрошаване на лед, използвайте купата на огромната кълцаша приставка и блока с наъбени остриета.

 Внимание
Ножиците са много остри! Бъдете много внимателни при боравенето с режещия блок, особено когато го сваяте от купата на кълцашата приставка, когато изсипвате купата на приставката, както и при почистване.
 Забележка
- Ако по стъната на купата на кълцашата приставка залепнат продукти, спрете уреда и ги отстранете, като добавите течност или използвате лопатка. - За най-добри резултати при обработване на телешо месо, използвайте охлаждено месо, нарязано на кубчета. - Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 5 минути, преди да продължите работа.

Телена бъркалка (само за HR1372)
Телената бъркалка е предназначена за разбиване на сметана, яйчни белтъци, кремове и др.

 Съвет
- За да постигнете най-добри резултати, когато разбивате белтъци, използвайте голяма купа. - Когато разбивате сметана, използвайте мерителната кана, за да избегнете разпикване. - За да избегнете разпикване, започнете на ниска скорост и увеличете скоростта след около 1 минута. - Не обработвайте повече от една порция без прекъсване. Оставете уреда да се охлади за 5 минути, преди да продължите работа.

6 Почистване

Не потапяйте във вода задвижващия блок, блока за присъединяване на телената бъркалка (само за HR1372), блока за присъединяване на малката кълцаша приставка (само за HR1372) и капака на свързголямата кълцаша приставка (само за HR1371/HR1372).

 Внимание
- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване или сваляне на приставка. - Също така можете да свалите гумените пръстени на купите на кълцашите приставки, за да извършите по-обстойно почистване. - За бързо почистване, налейте в мерителната кана топла вода с малко течен миеш препарат, потопете в нея оста на пасатора или приставката за картофи и оставете уреда да работи около 10 секунди.

- Изключете уреда от контакта.
- Натиснете бутоните за освобождаване на задвижващия блок, за да свалите използвания аксесоар.
- Разглобете аксесоара.
- Погледнете в отделната таблица за почистване в края на това ръководство за потребителя за по-нататъшни инструкции.

7 Аксесоари

Можете да поръчате малка кълцаша приставка с директно задвижване (под сервисен номер 4203 035 83450) от упълномощен търговец на Philips или от сервис на Philips като допълнителен аксесоар за HR1372, HR1371 и HR1370. За този аксесоар използвайте количествата и продължителността на обработка за малката кълцаша приставка.

8 Съхранение

- Навийте захранващия кабел около петата на уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

9 Рецепта за бебешка храна

Продукти	Количество	Скорост	Време
Варени картофи	50 г	5	60 сек.
Варено пимешко	50 г		
Варен френски зелен боб	50 г		
Мляко	100 мл		

Забележка
Винаги изчаквайте уреда да изстине до стайна температура, преди да обработите поредното количество.

10 Гаранция и сервис

Ако се нуждаете от сервисно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонията му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

1 Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Přístroj funguje jen v případě, že jsou všechny součásti řádně složené a viko je řádně připraveno na své místo pomocí svorek. Více receptů pro vaší ruční mixér naleznete na adrese www.philips.com/kitchen.

2 Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí
- Motorovou jednotku nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani ji nepropíchněte pod tekoucí vodou. - Motorovou jednotku nemýjte v myčce na nádobí.

Upozornění
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti. - Pokud byste zjistili poškození na zástrčce, napájecím kabelu nebo na jiném dílu, přístroj nepoužívejte. - Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí. - Pokud se přístroj poškodí, nechte ho vždy vyměnit za originální typ. Jinak by došlo ke zneplatnění záruky. - Přístroj nesmějí používat děti. Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí. - Přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. - Dohlédněte na to, aby s přístrojem nehrály děti. - Nedotýkejte se noží ani lopatky, zejména dokud je přístroj připojen k napájecí síti. Nože jsou velmi ostré. - Pokud by se nože nebo lopatka zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil. - Ponořením jednotky do suroviny před zapnutím přístroje zabráníte stříkání, zvlášť když zpracováváte horké suroviny.

Pozor
- Než vyměníte příslušenství nebo se přiblížíte k dílům, které se během provozu pohybují, vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě. - Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti. - Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. - Nikdy nepřekračujte množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 2. - Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu. - Maximální hladina hluku = 85 dB (A)

Ochrana přehřátí

Tento přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se přístroj přehřeje, automaticky se vypne. Přístroj odpojte ze sítě a nechte ho 5 minut vychladnout. Poté zástrčku znovu zapojte do zásuvky a přístroj opět zapněte. Pokud se ochrana proti přehřátí aktivuje příliš často, kontaktujte svého prodejce výrobků Philips nebo autorizovaný servis společnosti Philips.

Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat. Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC.

	
Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidaci starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.	

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

3 Přehled

 ① Volič rychlosti	Minisekáček (pouze model HR1372):
 ② Vypínač	 ⑩ Víko
 ③ Tlačítko rychlosti turbo	 ⑪ Nožová jednotka
 ④ Motorová jednotka	 ⑫ Nádob
 ⑤ Uvolňovací tlačítko	Velký sekáček (pouze model HR1372/HR1371):
 ⑥ Nástavec mixéru	 ⑬ Víko
 ⑦ Nádob mixéru	 ⑭ Nožová jednotka
Metla (pouze model HR1372):	 ⑮ Nádob
 ⑧ Spojovací jednotka	
 ⑨ Šlehač	

4 Před prvním použitím

Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).

Příprava k použití

- Než budete sekát nebo nalévat horké ingredience do nádoby, nechte je vychladnout (max. teplota 80 °C).
- Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky.
- Dříve než zasunete zástrčku do síťové zásuvky, přístroj pečlivě sestavte.

5 Používání přístroje

Ruční mixér
Ruční mixér je vhodný pro: - Mixování tekutin, například mléčných výrobků, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů a koktejlů. - Mixování měkkých přísad, například palačinkových těst a majonéz. - Šlehání vařených přísad, například k výrobě dětské stravy. Chcete-li zapnout přístroj, stiskněte tlačítko vypínače nebo tlačítko turbo.
 Poznámka
- Použijte-li tlačítko rychlosti turbo, přístroj pracuje při maximální rychlosti. - Při vyšší rychlosti se zkracuje doba zpracování. - Chcete-li dosáhnout při přípravě majonézy optimálních a stabilních výsledků, přidávejte olej po troškách.

Minisekáček (pouze model HR1372) a velký sekáček (pouze model HR1371/HR1372)

Sekáček je určen k sekání surovin, jako jsou ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr; vařená vejce, česnek, bylinky, tvrdý chléb apod.

Pouze model HR1372: k sekání ledu použijte velkou misku na sekání a nožovou jednotku s vroubkovaným ostřím.

 Výstraha
Nože jsou velmi ostré! Při manipulaci s nožovou jednotkou buďte opatrní, obzvlášť při vyjímání nožové jednotky či obsahu z misky sekáčku a při jejím čištění.
 Poznámka
- Pokud se přísady lepí ke stěně nádoby, zastavte sekáček a uvolněte přísady pomocí tekutiny nebo stěrky. - Chcete-li dosáhnout při přípravě hověžho masa optimálních výsledků, použijte chlazené kostky z hověžho masa. - Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 5 minut vychladnout.

Metla (pouze u modelu HR1372)

Šlehač je určena ke šlehání smetaný, pěny, dezertů apod.

 Tip
- Při šlehání bílků dosáhnete nejlepšíš výsledků použitím velké misky. - Při šlehání šlehačky použijte nádobu, aby šlehačka nestříkala okolo. - Chcete-li zabránit stříkání, začněte s rychlostí nastavenou na nižší otáčky a přibližně po 1 minutě pokračujte vyšší rychlostí. 1 minuta. - Nezpracovávejte více než jednu dávku bez přerušení. Než budete ve zpracování pokračovat, nechte přístroj 5 minut vychladnout.

6 Čištění

Motorovou jednotku ani spojovací jednotku na metlu (pouze model HR1372), spojovací jednotku minisekáčku (pouze model HR1372) a víko velkého sekáčku (pouze model HR1371/HR1372) neponořujte do vody.

 Výstraha
- Než budete čistit přístroj nebo odpojovat nějaké příslušenství, vypojte jej ze sítě. - Při důkladném čištění můžete odejmout i gumové těsnění z misky na sekání. - Chcete-li přístroj rychle vyčistit, nalijte do nádoby míseru trochu vody s mycím prostředkem, vložte do ní nástavec, vložte a nástavec na brambory a zapněte přístroj přibližně na 10 sekund.

- Odpojte přístroj z napájení.
- Použité příslušenství uvolněte stisknutím uvolňovacích tlačítek na motorové jednotce.
- Příslušenství odeberte.
- Další pokyny naleznete v samostatné tabulce o čištění na konci této uživatelské příručky.

7 Příslušenství

K modelem HR1372, HR1371 a HR1370 si můžete objednat jako další část příslušenství minisekáček s přímým náhonem (pod katalogovým číslem 4203 035 83450). Obratse se na prodejce výrobků Philips, nebo na servisní středisko společnosti Philips. Pro tento druh příslušenství použijte množství surovin a dobu zpracování platné pro minisekáček.

8 Skladování

- Napájecí kabel obtočte kolem spodní části přístroje.
- Uložte přístroj na suchém místě mimo přímé sluneční světlo nebo jiné tepelné zdroje.

9 Recept na přípravu kojenecké stravy

Ingredience	Množství	Rychlost	Time (Čas)
Vařené brambory	50 g	5	60 s
Vařené kuře	50 g		
Vařené fazole	50 g		
Mléko	100 ml		

Poznámka
Po zpracování každé dávky nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.
10 Záruka a servis
Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte internetní stránky Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tutvustus

Õnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome. Seade töötab ainult siis, kui kõik osad on korralikult kokku pandud ja kaas on klambritega kohale kinnitatud. Saumikseriga valmistatavate retseptide leidmiseks külastage meie veebisait www.philips.com/kitchen.

2 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ning hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Oht
- Ärge kastke mootorit vette või muudesse vedelikesse ega loputage seda kraani all. - Ärge peske mootorit nõudepesumasinas.

Hoiatus
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele. - Ärge kasutage seadet kui pistik, toitejuhe või mõni muu osa on kahjustatud. - Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul. - Kui seade on kahjustada saanud, asendage see alati originaalmudeliga, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse. - Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade ja selle toitejuhe lastele kättesaamatus kohas. - Seda seadet võivad kasutada füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. - Lapsi tuleks valvata, et nad seadmega ei mängiks. - Kui seade on elektrivõrku ühendatud, ärge terasid ega laba puudutage. Terasd on väga teravad. - Eemaldage seade elektrivõrgust, kui lõiketerad või laba kiiluvad kinni, ning enne lõiketerade külge kleepunud ainete ära võtmist. - Pritsmete vältimiseks viige nui alati sügavale toiduainetesse enne seadme vooluvõrku ühendamist, seda eriti juhul, kui tõotlete kuumi toiduaineid.

Ettevaatus
- Enne tarvikute vahetamist või kasutamise ja puhastamise ajal liikuvatele osadele lähenemisel lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist. - Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole enilselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse. - Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. - Ärge ületage joonisel 2 toodud toiduainete koguseid ega töötlemise kestusi.

- Ärge töödelge tööd katkestamata rohkem kui ühte kogust aineid. Enne töötlemise jätkamist laske seadmel toatemperatuurini jahtuda.
- Maksimaalne müüratase = 85 dB (A)

Üleküunenemiskaitse
See seade on varustatud üleküunenemiskaitsega. Üleküunenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade vooluvõrgust välja ja laske sellel 5 minutit jahtuda. Seejärel sisetage pistik uuesti seinakontakti ja lülitage seade sisse. Kui üleküunenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringluse võtta ja uuesti kasutada. Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümbolit, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ.

Lietuviškai

Įvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Prietaisas veikia, tik kai visos dalys yra tinkamai sudėtos, o dangtis tinkamai užfiksuotas gnybtais. Norėdami rasti receptų, kuriems naudojamas rankinis maišytuvas, apsilankykite adresu www.philips.com/kitchen.

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateiityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite vanilio į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo po tekančiu vandeniu.
- Neplaukite vanilio įtaiso indaplovėje.

Išpėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Jei kištukas, matinimo laidas ar kitos dalys yra pažeistos, prietaiso nenaudokite.
- Jei pažeistas matinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai. „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kitį panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Jei prietaisas sugadintas, pakeiskite jį originaliu prietaisu, nes garantija negalios.
- Šiuo prietaisu negalima naudotis vaikams. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, taip pat tie, kurie buvo prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supažindinti su susijusiais pavojais.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nelieskite asmenų ir mentelės, ypač kai prietaisas prijungtas prie matinimo lizdo. Asmenys yra labai aštrūs.
- Jei asmenys arba mentelė užstrigę, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir išimkite asmenis blokuojančius elementus.
- Kad neištažkytumėte produktų, ypač apdorodami karštus produktus, pirmiausia antgalį įleiskite į produktus, ir tik tada įjunkite prietaisą.

Dėmesio

- Prieš pakeisdami priedus ar prieš liesdami naudojimo ir valymo metu judančias dalis, išjunkite prietaisą ir ištraukite matinimo laidą iš tinklo.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Neviršykite kiekių ir apdorojimo laiko, nurodytų 2 pav.
- Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami darbą.
- Maks. triukšmo lygis = 85 dB (A)

Apsauga nuo perkaitimo

Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaisas perkaista, jis išjungia automatškai. Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir palikite jį 5 minutėms, kad atvėstų. Tada vėl įkiškite kištuką į matinimo lizdą ir įjunkite prietaisą. Jei apsaugos nuo perkaitimo funkcija įsijungia pernelyg dažnai, kreipkitės į „Philips“ pardavėją arba įgaliotąjį „Philips“ paslaugų centrą.

Perdirbimas



Produktas sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai.

Jei matote perbrauktos šiukšlių dėžės su ratukais simbolį, prirtivintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB:



Niešmeskite šio produkto su kitomis butinėmis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiamę naudotojo vadovę pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Apžvalga

① Greičio reguliatorius	Kaputuvėlis (tik HR1372):
② Įjungimo / išjungimo mygtukas	⑩ Dangtis
③ Didžiausio greičio mygtukas	⑪ Pjaustymo įtaisas
④ Vaniklio įtaisas	⑫ Dubuo
⑤ Atlaisvinimo mygtukas	Ypač didelis kapotuvas (tik HR1372 / HR1371)
⑥ Maišymo antgalis	⑬ Dangtis
⑦ Menzūrėlė	⑭ Pjaustymo įtaisas
Plaktuvas (tik HR1372):	⑮ Dubuo
⑧ Mova	
⑨ Plaktuvas	

4 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrinių „Valymas“).

Paruošimas naudojimui

- Prieš kapodami ar pildami į menzūrėlę produktus, atvėsinkite juos (maks. temperatūra 80 °C).
- Didelius gabalus prieš apdorojimą susmulkinkite į maždaug 2 cm gabaliukus.
- Teisingai surinkite prietaisą, prieš įjungiant jį į rozetę.

5 Prietaiso naudojimas

Rankinis maišytuvas

Rankinis maišytuvas skirtas:

- Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gėrimų mišiniams ir kokteilams, maišyti.
- Minkšties produktams, pvz., blynų tešlai ir majonezui, maišyti.
- Virtiems produktams, pvz., kūdikių maistui, trinti.

Norėdami įjungti prietaisą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką arba didžiausio greičio mygtuką.

≡ Pastaba
- Jei pasinrote didžiausio greičio mygtuką, prietaisas veikia maksimaliu greičiu. - Kuo didesnis greitis, tuo trumpesnis apdorojimo laikas reikalingi. - Gaminami majonežai alejus pilkite po truputį, kad puikiai paruoštumėte vientisą masę.

Kapotuvėlis (tik HR1372) ir ypač didelis kapotuvas (tik HR1371/HR1372)

Kapotuvas skirtas produktams, pvz., riešutams, mėsai, svogūnams, kietam sūriui, virtiems kiaušiniams, česnakams, žalumynams, džiovintai duonai ir kt., smulkinti. Tik HR1372: norėdami susmulkinti ledą, naudokite ypač didelį kapotuvą ir dantytų asmenų įtaisą.

! Atsargiai

- Asmenys yra labai aštrūs! Asmenys labai aštrūs! Būkite labai atsargūs dirbdami su prietaisu, ypač nuimdami jį nuo kapotuvo dubens, išužindami kapotuvo dubenį ir valydami.

≡ Pastaba
- Jei produktai prilimpa prie kapotuvo dubens sienelių, sustabdykite kapotuvą ir nuvalykite produktus įvykę skydo arba pasinaudodami mentele. - Norėdami pasiekti geresnių rezultatų ruošdami jauteną naudokite sušaldytus jautenos kubelius. - Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.

Plaktuvas (tik HR1372)

Plaktuvas skirtas grietinėlei, kiaušinių baltymams, desertams ir kt. plakti.

✱ Patarimas
- Plakdami kiaušinių baltymus naudokite didelį dubenį, kad pasiektumėte geriausią rezultatą. - Plakdami grietinėlę, naudokite menzurą, kad nepiraitalytumėte. - Kad nepiraitalytumėte, pradėkite plakti mažesniu greičiu ir įjunkite didesnį greitį praėjus apytiksl. 1 minutei. - Negalima be pertraukos apdoroti daugiau nei 1 partijos. Prieš tęsdami darbą leiskite prietaisui atvėsti 5 minutes.

6 Valymas

Nemerkite variklio įtaiso, plaktuvo movos (tik HR1372), kapotuvėlio movos (tik HR1372) ir itin didelio kapoklio dangtelio (HR1371/HR1372) į vandenį.

! Atsargiai
- Prieš valydami prietaisą ar nuimdami bet koki priedą, išjunkite prietaisą. - Norėdami kruopščiau išvalyti, nuo kapotuvo dubens galite nuimti guminius žiedus. - Norėdami greitai išvalyti, įpilkite šilto vandens ir šiek tiek indų ploviklio į menzūrėlę, įdėkite maišymo antgalį ar bulvių grūstuvą ir leiskite prietaisui veikti maždaug 10 sekundžių.

- Išjunkite prietaisą.
- Norėdami nuimti prietaisą, kurį ką tik naudojote, ant variklio įtaiso paspauskite atlaisvinimo mygtukus.
- Išardykite prietaisą.
- Kitus nurodymus žr. atskiroje valymo lentelėje šios instrukcijos gale.

7 Priedai

Kapotuvėlį galite užsisakyti tiesiogiai (paslaugos kodas 4203 035 83450) iš „Philips“ prekybos atstovo arba „Philips“ techninės priežiūros centre kaip papildomą HR1372, HR1371 ir HR1370 priedą. Naudokite šiam priedui kapotuvėlio kiekį ir apdorojimo laiką.

8 Laikymas

- Matinimo laidą užvyniokite ant prietaiso korpuso.
- Laikykite prietaisą sausose vietoje, apsaugotą nuo tiesioginių saulės spindulių ir kitų karščio šaltinių.

9 Kūdikių maisto receptas

Produktai	Kiekis	Greitis	Laikas
Virtos bulvės	50 g	5	60 sek.
Virta vištiena	50 g		
Virtos pupelės	50 g		
Pieno	100 ml		

Pastaba

- Apdoroję kiekvieną porciją visada leiskite prietaisui atvėsti iki kambario temperatūros.

10 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problemų, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstiniuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Latviešu

1 Ievads

Apšveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

Ierīce darbojas tikai tad, ja visas detaļas ir atbilstoši savietotas, un vāks ir droši noslēgts vietā ar aizspiediem.

Lai uzzinātu receptes, ko pagatavot ar rokas blenderi, atveriet vietni www.philips.com/kitchen

2 Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai uziņai.

Briesmas

- Nekad nelieciet motora bloku ūdeni vai kādā citā šķidrumā un neskalojiet to zem krāna.
- Nemazgājiet motora bloku trauku mazgājamajā mašīnā.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai tas tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Ja ierīce ir bojāta, vienmēr nomainiet to ar oriģinālu, pretējā gadījumā garantija vairs nebūs derīga.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Ierīci un tās elektrības vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļtiesies mazi bērni.
- Nepieskarieties asmeņiem vai lāpstaiņai, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.
- Ja asmeņi vai lāpstaiņa iestrēgš, atvienojiet ierīci no elektrības, pirms izņemt sastāvdaļas, kas nosprostoja asmeņus.
- Lai izvairītos no sastāvdaļu izšakstīšanās, vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas iegremdējiet to sastāvdaļās, it īpaši, ja tās ir karstas.

Ievēribai

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, pirms maināt piederumus vai pieskaraties ierīces kustīgajām daļām lietošanas vai tīrīšanas laikā.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nepārsniedziet 2. att. norādītos daudzumus un atpūrdes laikus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Pirms turpināt apstrādi, ļaujiet ierīcei atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Maksimālais trokšņa līmenis = 85 dB(A)

Aizsardzība pret pārslodzi

Šajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai 5 minūtes atdzist. Pēc tam atkal pievienojiet kontaktdakšu elektrotīklam un ieslēdziet ierīci vēlreiz, ja aizsardzība pret pārkaršanu ieslēdzas pārāk bieži, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu servisa centru.

Ottreizējā pārstrāde



Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK:



Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējām noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atveikšu savākšanu. Pateicam jums vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīkates atbilstoši visiem standartiem satīstībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiens pieejamajiem zinātniskiem datiem.

3 Pārskats

① Ātruma izvēlne	Mazās dzirnaviņas (tikai HR1372 modelim):
② Ieslēgšanas/izslēgšanas poga	⑩ Vāks
③ Turbo ātruma poga	⑪ Asmens
④ Motora bloks	⑫ Bļoda
⑤ Atbrīvošanas poga	Īpaši lielas dzirnaviņas (tikai HR1372/HR1371)
⑥ Blendera kāts	⑬ Vāks
⑦ Glāze	⑭ Asmens
Putotājs (tikai HR1372)	⑮ Bļoda
⑧ Savienotājs	
⑨ Maištājs	

4 Pirms pirmās lietošanas

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes, pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodaļu “Tīrīšana”).

Sagatavošana lietošanai

- Atdzēsijiet karstus produktus pirms to sagriešanas vai liešanas krūkā (maks. temperatūra 80 °C).
- Sagrieziet lielas sastāvdaļas mazos, apmēram 2 cm lielos gabaliņos, pirms to pārstrādāšanas.
- Pirms iespraudzāt ierīces elektrības vada kontaktdakšu elektrotīkla kontaktrozēti, pareizi salieciet ierīci.

5 Ierīces lietošana

Rokas blenderis

Blenderis ir paredzēts:

- Šķidrumu, piem., piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jautku dzērienu jaukšanai.
- viskozu produktu sajaukšanai, piemēram, pankūku mīklas un majonēzes pagatavošanai.
- termiski apstrādātu produktu, piemēram, bēru biezenu pagatavošanai.

Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ies/izsl. pogu vai turbo ātruma pogu.

≡ Piezīme
- Nospiežot turbo ātruma pogu, ierīce darbojas maksimālajā ātrumā. - Jo lielāks ātrums, jo nepieciešams īlāks apstrādes laiks. - Gatavojot majonēzi, pievienojiet eļļu pakāpeniski, lai iegūtu vienmērīgu un drošu rezultātu.

Mini dzirnaviņas (tikai HR1372) un īpaši lielas dzirnaviņas (tikai HR1371/HR1372)

Smalcinātājs ir paredzēts tādu sastāvdaļu smalcināšanai kā: rieksti, gaļa, šipoli, cietie sieni, vārītas olas, kļiploki, zaļumi, sausa maize u. c.

Tikai HR1372: izmantojiet īpaši lielo dzirnaviņu bļodu un robotu asmeni, lai saskaldītu ledu.

! Ievēribai

- Asmeņi ir ļoti asi! Esiet ļoti piesardzīgs, apietoties ar asmeņu bloku, īpaši tos nogemot no smalcinātāja bļodas, iztukšojot smalcinātāja bļodu un tīrīšanas laikā.

≡ Piezīme

- Ja sastāvdalās tiešp pie smalcinātāja trauka sienas, izslēdziet smalcinātāju un nogemiet produktus no sienas ar lāpstiņu vai pievienojot nedaudz šķidruma.
- Lai iegūtu vislabākos rezultātus, apstrādājot liellopu gaļu, izmantojiet atdzesētus liellopu gaļas gabaliņus.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.

Putotājs (tikai modelim HR1372)

Putotājs ir paredzēts putukrējuma, olu baltuma, desertu saputošanai utt.

✱ Padoms

- Kulot olu baltumus, labākam rezultātam izmantojiet lielo trauku.
- Putojot putukrējumu, izmantojiet krūku, lai izvairītos no šķakstām.
- Lai izvairītos no šķakstīšanās, uzstāciet kušanu ar mazuļu ātrumu un uzstādiet lielāku ātrumu pēc apt. 1 minūtes.
- Neapstrādājiet vairāk kā vienu porciju bez pārtraukuma. Ļaujiet ierīcei 5 minūtes atdzist, pirms turpināt apstrādi.

6 Tīrīšana

Nieiegremdējiet ūdeni motora bloku, putotāja savienotāju (tikai modelim HR1372), mazā smalcinātāja savienotāju (tkai modelim HR1372) un īpaši lielā smalcinātāja vāku (tikai modelim HR1371/HR1372).

! Ievēribai

- Pirms ierīces tīrīšanas vai kāda piederuma nopemšanas atvienojiet to no elektrotīkla.
- Lai veiktu īpaši rūpīgu tīrīšanu, varat arī izņemt gumijas gredzenus no smalcinātāja traukiem.
- Lai veiktu ātru tīrīšanu, ielejiet kausā siltu ūdeni un nedaudz trauku mazgāšanas līdzekli, ievietojiet blendera kātu vai kartupeļu mīcītāju un darbiniet ierīci apmēram 10 sekundes.

1 Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

2 Lai nopemtu izmantoto piederumu, nospiediet atbrīvošanas pogas uz motora bloka.

3 Izāuciet piederumu.

4 Papildu informāciju par tīrīšanu skatiet atsevišķajā tabulā, kas dota šīs lietotāja rokasgrāmatas beigās.

7 Piederumi

Varat pasūtīt tiešās piedziņas mazo smalcinātāju (pasūtījuma kods 4203 035 83450) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā kā papildpiederumu modeļiem HR1372, HR1371 un HR1370. Šīm piederumiem pielietojiet daudzumus un atpūrdes laikus, kas paredzēti mini smalcinātājam.

8 Uzglabāšana

- Aptiniet vadu ar ierīces korpusu.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, prom no tiešiem saulesstariem un citiem karstuma avotiem.

9 Zidaiņu pārtikas recepte

Sastāvdaļas	Daudzums	Ātrums	Laiks
Cepti kartupeļi	50 g	5	60 sek.
Cepta vista	50 g		
Vārītas kāršu pupiņas	50 g		
piens	100 ml		

Piezīme

- Vienmēr atdzēsijiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.

10 Garantija un apkalpošana

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdzam, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālrunis numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūs valstī nav klientu apkalpošanas centra, vēršieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Wstęp

Română

1 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistență oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Aparatul funcționează numai când toate piesele sunt asamblate corect și capacul este fixat corespunzător în poziție cu ajutorul clemelor.

Pentru rețete pe care le puteți utiliza cu mixerul de mână, mergeți la www.philips.com/kitchen.

2 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă.
- Nu curățați blocul motor în mașina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Dacă aparatul este deteriorat, înlocuiți-l întotdeauna cu un model original, în caz contrar garanția dvs. nu mai este valabilă.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le prezintă.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeți lamele sau paleta, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele sau paleta se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează lamele.
- Pentru a evita stropirea, introduceți întotdeauna accesoriul în ingrediente înainte de a porni aparatul, în special când procesați ingrediente fierbinți.

Precauție

- Opriți aparatul și deconectați-l de la priză înainte să schimbați accesoriile sau să vă apropiați de componentele mobile în timpul utilizării și curățării.
- Nu utilizați niciodată accesori sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu depășiți cantitățile și timpii de procesare indicați în Fig.2.
- Nu procesați mai mult de 1 șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.
- Nivel de zgomot maxim = 85 dB (A)

Protecție la supraîncălzire

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească timp de 5 minute. Apoi introduceți ștecherul înapoi în priza de alimentare și porniți din nou aparatul. Contactați funciunul dvs. Philips sau un centru de service Philips dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des.

Reciclarea



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Când vedeți simbolul unei pubele cu un X pește ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC:



Niciodată nu evacuați produsul împreună cu gunoii menajeri.Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

3 Imagine ansamblu

①	Selector de viteză	Tocător fin (numai pentru HR1372):
②	Butonul Pornit/Opriț	⑩ Capac
③	Buton pentru viteză Turbo	⑪ Bloc tăietor
④	Bloc motor	⑫ Castron
⑤	Buton de declanșare	Tocător foarte mare (numai pentru HR1372/HR1371):
⑥	Accesoriu blender	⑬ Capac
⑦	Cană	⑭ Bloc tăietor
Tel (numai pentru HR1372):	⑮	Castron
⑧	Unitate de cuplare	
⑨	Tel	

4 Înainte de prima utilizare

Curățați bine componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea capitolul „Curățare”).

Pregătirea pentru utilizare

- Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le toca sau de a le turna în pahar (temperatură max. 80 °C).
- Tăiați ingredientele mari în bucăți de aprox. 2 cm înainte de a le procesa.
- Montați aparatul corect înainte de a-l conecta la priză.

5 Utilizarea aparatului

Blender de mână
Blenderul este proiectat pentru: - amestecarea lichidelor; de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktail-uri, shake-uri. - amestecarea ingredientelor moi, de exemplu, aluat de prăjituri și maioneză. - pasarea ingredientelor pentru gătit, de exemplu prepararea mâncării pentru copii mici. Pentru a porni aparatul, apăsați butonul Pornit/Opriț sau butonul pentru viteză turbo.
 Notă - Când utilizați butonul pentru viteză turbo, aparatul funcționează la viteza maximă. - Cu cât este mai mare viteza, cu atât este mai mic timpul de preparare necesar. - Atunci când faceți maioneză, adăugați ulei puțin câte puțin pentru cel mai bun și stabil rezultat.

Tocător fin (numai pentru HR1372) și tocător foarte mare (numai pentru HR1371/HR1372)
Tocătorul este destinat tăierii mărunte a ingredientelor; precum nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, plante aromatice, pâine uscată etc. Numai pentru HR1372: utilizați castronul pentru tocare mare și lama zimțată pentru a zdrobi gheața.
 Precauție Lamele sunt foarte ascuțite! Fiți foarte atenți când manevrați blocul tăietor, în special atunci când îl scoateți din bolul tocătorului, când golii bolul și în timpul curățării.
 Notă - Dacă ingredientele se lipesc de peretele bolului tocătorului, opriți tocătorul și dezlipiți ingredientele adăugând lichid sau utilizând o spatulă. - Pentru cele mai bune rezultate de procesare a câinii de vită, utilizați cuburi de vită congelate. - Nu procesați mai mult de 1 șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a continua procesarea.

Tel (numai HR1372)
Telul se folosește pentru a prepara frișcă, pentru a bate albușuri de ou, creme, etc.
 Sugestie - Atunci când bateți albușuri, utilizați un castron mare pentru a obține cele mai bune rezultate. - Atunci când bateți frișcă, utilizați cana pentru a evita stropirea. - Pentru a împiedica stropirea, începeți la o setare de viteză scăzută și continuați cu o viteză mai mare după aprox. 1 minut. - Nu procesați mai mult de 1 șarjă fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de a continua procesarea.

6 Curățarea

Nu scufundați blocul motor; unitatea de cuplare a telului (numai HR1372), unitatea de cuplare a tocătorului fin (numai HR1372) și capacul tocătorului foarte mare (numai HR1371/HR1372) în apă.

Precauție

- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța sau de a elibera orice accesorii.
- Puteți îndepărta inelele de cauciuc de pe interiorul castronelor, pentru o curățare mai eficientă.
- Pentru curățare rapidă, turnați apă caldă cu detergent lichid în bol, introduceți accesoriul blender sau zdrobitorul de cartofi și lăsați aparatul să funcționeze timp de aproximativ 10 secunde.

- Scoateți aparatul din priză.
- Apăsăți butoanele de deblocare de pe blocul motor pentru a îndepărta accesoriul pe care l-ați utilizat.
- Dezasamblați accesoriul.
- Pentru informații suplimentare, consultați tabelul separat cu instrucțiuni de curățare de la sfârșitul acestui manual de utilizare.

7 Accesorii

Puteți comanda un tocător fin cu mecanism de acționare propriu (sub codul de service 4203 035 83450) de la distribuitorul dvs. Philips sau un centru de service Philips, ca accesoriu suplimentar pentru modelele HR1372, HR1371 și HR1370. Utilizați cantitățile și timpii de preparare aferenți tocătorului fin pentru acest accesoriu.

8 Depozitarea

- Înfășurați cablul de alimentare în jurul bazei aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui sau de alte surse de căldură.

9 Rețetă mâncare pentru copii

Ingrediente	Cantitate	Viteză	Ora
Cartofi copti	50 g	5	60 sec
Pui fierț	50 g		
Fasole verde fiartă	50 g		
Lapte	100 ml		

Notă

- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.

10 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips (numărul de telefon îl puteți găsi în certificatul de garanție universal). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

Русский

1 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Прибор работает только тогда, когда все детали правильно установлены и крышка плотно удерживается фиксаторами.

Рецепты блюд, которые можно приготовить при помощи ручного блендера, смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen

2 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Запрещается мыть блок электродвигателя в посудомоечной машине.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детаии повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- В случае повреждения данного прибора заменяйте его только оригинальным прибором. В противном случае это приведет к отмене гарантии.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не прикасайтесь к ножам или лопасти, особенно если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- В случае заедания ножей или лопастй отключите прибор от сети, прежде чем удалить продукты, препятствующие движению ножей.
- Во избежание разбрызгивания всегда погружайте насадку до включения прибора, особенно при обработке горячих продуктов.

Внимание!

- Прежде чем сменить насадку или прикоснуться к частям, движущимся во время работы или очистки прибора, убедитесь, что прибор выключен и отключен от электросети.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должно превышать значения, указанные на рис. 2.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед повторным включением прибор должен остыть до комнатной температуры.
- Максимальный уровень шума: Lc = 85 dB(A)

Защита от перегрева

В данном приборе предусмотрена защита от перегрева. Прибор автоматически отключается при перегреве. Отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 5 минут. Затем снова подключите прибор к электросети и включите его. В случае слишком частого срабатывания защиты от перегрева обратитесь в торговую организацию или авторизованный сервисный центр Philips.

Утилизация



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию. Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

3 Обзор

①	Переключатель скорости	МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ HR1372):
②	Кнопка включения/выключения	⑩ Крышка
③	Кнопка турборежима	⑪ Ножевой блок
④	Блок электродвигателя	⑫ Чаша
⑤	Кнопка отсоединения	БОЛЬШОЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ HR1372/HR1371)
⑥	Насадка-блендер	⑬ Крышка
⑦	Стакан	⑭ Ножевой блок
ВЕНЧИК (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ HR1372):	⑮	Чаша
⑧	Соединительное устройство	
⑨	Венчик	

4 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, соприкасающиеся с продуктами питания (см. раздел «Очистка»).

Подготовка прибора к работе

- Горячие ингредиенты следует предварительно охладить, прежде чем измельчать их или наливая в стакан (макс. температура — 80 °C).
- Перед обработкой в блендере нарежьте крупные продукты небольшими кусочками (около 2 см).
- Прежде чем подключить прибор к розетке электросети убедитесь в том, что прибор собран правильно.

5 Использование прибора

Ручной блендер

Назначение блендера:

- перемешивание жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивание мягких ингредиентов, таких как тесто для блинов и майонез;
- приготовление пюре из термически обработанных продуктов, например, приготовление детского питания.

Чтобы выключить прибор, нажмите на кнопку включения/выключения или кнопку турборежима.

 Примечание - При использовании кнопки турборежима устройство работает на максимальной скорости. Чем выше скорость, тем меньше времени требуется для обработки. - Для наилучшего результата при приготовлении майонеза добавляйте масло небольшими порциями.

МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ HR1372) и БОЛЬШОЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ HR1371/HR1372)
Измельчитель предназначен для измельчения таких продуктов как орехи, мясо, репчатый лук, твердые сыры, вареные яйца, чеснок, зелень, сухой хлеб и т.д. Только для модели HR1372: для измельчения льда используйте чашу большого измельчителя и ножевой блок с зазубренными лезвиями.

! Внимание

- Лезвия очень острые! Соблюдайте осторожность при обращении с ножевым блоком, особенно при снятии ножевого блока с чаши измельчителя, извлечении продуктов из чаши измельчителя и очистке.

Примечание

- Если продукты налипли на стенки чаши измельчителя, оставовите измельчитель и снимите налипшие куски при помощи лопатки или добавив жидкость.
- Для оптимальных результатов при обработке говядины нарежьте мясо кубиками и охладите в холодильнике.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 5 минут.

Венчик для взбивания (только для HR1372):

Венчик предназначен для взбивания сливок, взбивания яичных белков, приготовления десертов и т.п.

Совет

- Для достижения лучшего результата при взбивании яичных белков используйте большую чашу.
- Для взбивания сливок используйте стакан, чтобы избежать разбрызгивания.
- Чтобы предотвратить разбрызгивание, начинайте работу на низкой скорости, а затем увеличивайте скорость приблизительно через 1 минуту.
- Не обрабатывайте несколько порций ингредиентов без перерыва. Перед тем как перейти к обработке следующей порции необходимо охладить прибор в течение 5 минут.

6 Очистка

Запрещается погружать в воду блок электродвигателя, соединитель венчика (только для HR1372), соединительное устройство мини-измельчителя (только для HR1372) и крышку большого измельчителя (только для HR1371/HR1372).

! Внимание

- Перед очисткой прибора или извлечением любых аксессуаров отключайте его от электросети.
- Для более тщательной очистки можно снять резиновые кольца с чаши измельчителя.
- Для быстрой очистки налейте в стакан теплую воду с добавлением жидкого моющего средства, поместите в стакан насадку для смешивания или насадку для картофельного пюре и включите прибор приблизительно на 10 секунд.

- Отключите прибор от электросети.
- Чтобы снять используемую насадку, нажмите кнопки отсоединения насадкй на блоке электродвигателя.
- Снимите насадку.
- Ознакомьтесь с отдельной таблицей по уходу за прибором, приведенной в конце этого руководства.

7 Дополнительные принадлежности

В качестве дополнительного аксессуара для моделей HR1372, HR1371 и HR1370 в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips можно заказать мини-измельчитель с прямым приводом (номер по каталогу 4203 035 83450). Количество продуктов и время приготовления для этой насадки соответствует значениям для маленького измельчителя.

8 Хранение

- Обмотайте сетевой шнур вокруг задней части прибора.
- Храните прибор в сухом месте вдали от прямого сочного света и других источников тепла.

9 Рецепт детского питания

Ингредиенты	Количество	Скорость	Время
Вареный картофель	50 г	5	60 сек.
Вареная курица	50 г		
Вареная фасоль	50 г		
Молоко	100 мл		

Примечание

- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.

10 Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации и обслуживания или в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vitamé vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponákanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Zariadenie pracuje len vtedy, ak sú správne zmontované všetky jeho súčasti a ak je veľko správne zabezpečené pomocou svoriek.

Recepty vhodné na použitie s týmto ručným mixérom nájdete na webovej stránke www.philips.com/kitchen.

2 Dôležité

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Pohonnú jednotku neumývajte v umývačke na riad.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sú zástrčka, sieťový kábel alebo iné súčasti poškodené.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Poškodené súčasti vždy nahraďte originálnymi súčastkami, inak záruku na používanie zariadenia stratí platnosť.
- Toto zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Toto zariadenie môžu používať osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nedotýkajte sa čepeli ani lopatky najmä keď je zariadenie zapojené do siete. Čepele sú mimoriadne ostré.

- Ak sa čepele alebo lopatka zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Aby ste zabránili výsklenutiu, pred zapnutím spotrebiča vždy ponorte mixér do surovín, predovšetkým ak pracujete s horúcimi potravinami.

Upozornenie

- Pred výmenou či dotýkaním sa častí zariadenia, ktoré sa počas používania a čistenia pohybujú, zariadenie najskôr vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčasti od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporúčila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčasti použijete, záruka stráca platnosť.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Neprekračujte množstvá a časy spracovania uvedené na obr. 2.
- Nespracúvajte viac ako 1 dávku bez prerušenia. Pred ďalším spracovaním nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu.
- Deklarovaná maximálna hodnota emisie hluku je 85 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie a nechajte ho po dobu 5 minút vychladnúť. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov Philips alebo na autorizované servisné stredisko výrobkov Philips.

Recykliácia

9 Recept na detskú výživu

Suroviny	Množstvo	Rýchlosť	Čas
Varené zemiaky	50 g	5	60 s
Varené kurča	50 g		
Varené fazuľové struky	50 g		
Mlieko	100 ml		

Poznámka

- Po spracovaní každej dávky nechajte zariadenie vždy vychladnúť na izbovú teplotu.

10 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Aparat deluje samo, če so vsi deli pravilno nameščeni in je pokrov pritrjen z objemkama. Recepte za ročni mešalnik si ogledte na spletnem mestu www.philips.com/kitchen.

2 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorna enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino ter je ne spirajte pod pipo.
- Motorna enote ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičak, kabel ali katera druga komponenta. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebe.
- Če se aparat poškoduje, ga vedno zamenjajte z originalnim, sicer garancija ne bo več veljavna.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil ali lopatice, predvsem ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se lopatica ali rezila zataknejo, aparat izkjučite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Da preprečite škropljenje, mešalnik vedno pogreznite v sestavine, preden vklopite aparat, predvsem pri obdelovanju vročih sestavin.

Pozor

- Pred zamenjavo nastavkov ali približevanjem delom, ki se med uporabo in čiščenjem premikajo, aparat izklopite in izkjučite iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Ne prekoračite količine in časa obdelave, ki sta navedena na sl. 2.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.
- Najvišja raven hrupa = 85 dB(A)

Zaščita pred pregrevanjem

Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izklučite iz električnega omrežja in počakajte 5 minut, da se ohladi. Nato omrežni vtičak priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepgosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.

Recikliranje



Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova. Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:



Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravila odstranitve starega izdelka pomagaa preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnamo pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

3 Pregled

①	Izbirnik hitrosti	Mini sekjalnik (samo HR1372):
②	Gumb za vklop/izklop	⑩ Pokrov
③	Gumb za turbo hitrost	⑪ Jedinica enota
④	Motorna enota	⑫ Posoda
⑤	Gumb za sprostitev	Veliki sekjalnik (samo HR1372/HR1371):
⑥	Palični mešalnik	⑬ Pokrov
⑦	Vrč	⑭ Rezilna enota
Metica (samo HR1372):	⑮ Posoda	
⑧	Nastavek	
⑨	Metica	

4 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (ogledjte si poglavje »Čiščenje«).

Priprava za uporabo

- Vroča živila naj se pred sekljanjem ali nalivanjem v vrč ohladijo (najv. temperatura 80 °C).
- Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke.
- Preden aparat priključite v vtičnico, ga pravilno sestavite.

5 Uporaba aparata

Ročni mešalnik

Ročni mešalnik je namenjen za:

- mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, juh ter mešanih in osvežilnih napitkov.
- Mešanje mehkih sestavin, npr: sestavin za palačinke in majoneze.
- pasiranje kuhanih sestavin, npr: za otroško hrano.

Aparat vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop ali gumb za turbo hitrost.



- Če uporabite gumb za turbo hitrost, aparat deluje pri najvišji hitrosti.
- Višja je hitrost, krajši je čas obdelave.
- Ko pripravljate majonezo, za najboljše rezultate postopoma dodajajte malo olja.

Mini sekjalnik (samo HR1372) in veliki sekjalnik (samo HR1371/HR1372)

Sekjalnik je namenjen sekljanju sestavin, kot so orehi, meso, čebula, trdi sir, kuhana jajca, česen, zeljšča, suh kruh itd.

Samo HR1372: Za drobljenje ledu uporabite posodo velikega sekjalnika in nazobčano rezilno enoto.

! Pozor

- Rezila so zelo ostra! Pri uporabi rezilne enote bodite nadvse previdni, predvsem ko jo odstranjujete iz posode sekjalnika, med praznjenjem posode sekjalnika in čiščenjem.

Opomba

- Če se sestavine primejo na steno posode sekjalnika, ustavite sekjalnik in nato sestavine z lopatico ali z nekaj tekočine zrahljajte.
- Za najboljše rezultate pri obdelavi govedine uporabite ohlajene kocke govedine.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 5 minut, da se aparat ohladi.

Metica (samo HR1372)

Metica je namenjena stepanju smetane, beljakov, sladic, itd.

Nasvet

- Pri stepanju beljakov za boljše rezultate uporabite veliko skledo.
- Pri stepanju smetane uporabite vrč, da preprečite škropljenje.
- Da preprečite škropljenje, začnite z nizko hitrostjo in nadaljujte z višjo hitrostjo po približno 1 minuti.
- Neprekinjeno ne obdelujte več kot 1 porcije. Pred nadaljevanjem obdelave počakajte 5 minut, da se aparat ohladi.

6 Čiščenje

Motorna enota, sklopne enote metice (samo HR1372), sklopne enote mini sekjalnika (samo HR1372) in pokrova velikega sekjalnika (samo HR1371/HR1372) ne potaplajte v vodo.

! Pozor

- Aparat izkjučite iz napajanja, preden ga očistite ali sprostite katerega od nastavkov.
- Za boljše čiščenje lahko s posode sekjalnika odstranite tudi gumijasta tesnila.
- Za hitro čiščenje v vrč zlijte toplo vodo z nekaj tekočega čistila, vstavite palični mešalnik ali tlačilnik za krompir in aparat pustite delovati približno 10 sekund.

- Izklopite aparat iz električnega omrežja.
- Nastavek odstranite tako, da pritisnete gumb za sprostitev na motorni enoti.
- Razstavite nastavek.
- Dodatna navodila si ogledte v ločeni preglednici za čiščenje na koncu tega uporabniškega priročnika.

7 Dodatna oprema

Za modele HR1372, HR1371 in HR1370 lahko pri Philipsovem prodajalcu ali na Philipsovem servisnem centru kot dodatno opremo naročite neposredno gnani mini sekjalnik (pod kodo 4203 035 83450). Pri tem nastavku uporabljajte količino in čas obdelave za mini sekjalnik.

8 Shranjevanje

- Napajalni kabel navijte okoli ohlaja aparata.
- Aparat hranite na suhem mestu in ga ne izpostavljajte sončni svetlobi ali drugim toplotnim virom.

9 Recept za otroško hrano

Sestavine	Količina	Hitrost	Čas
Kuhan krompir	50 g	5	60 s
Kuhan piščanec	50 g		
Kuhan stročji fižol	50 g		
Mleko	100 ml		

Opomba

- Po posamezni obdelavi počakajte, da se aparat ohladi na sobno temperaturo.

10 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Aparat radi samo kada su svi delovi pravilno sastavljeni, a poklopac stezaljkama ispravno zatvoren na odgovarajućem mestu.

Recepte za korišćenje sa ručnim blenderom potražite na Web lokaciji www.philips.com/kitchen.

2 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.
- Ne perite jedinicu motora u mašini za pranje posuda.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ako je aparat oštećen, uvek ga zamenite originalnim jer će u suprotnom prestati da važi garancija.
- Deca ne smeju da koriste aparat. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.
- Deca moraju da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva ili pljosnati deo za gnečenje, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva ili pljosnati deo za gnečenje zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.
- Da biste izbegli prskanje, uvek uronite blender u sastojke pre nego što ga uključite, naročito kada obrađujete vruće sastojke.

Oprez

- Pre zamene dodataka ili pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe i čišćenja, isključite aparat i isključite ga iz električne mreže.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.
- Nemojte da prekoračite količine i vremena pripremanja koja su navedena na slici 2.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu pre nego što nastavite sa obradom.
- Maksimalna jačina buke = 85 dB (A)

Zaštita od pregrevanja

Ovaj uređaj ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi 5 minuta. Zatim vratite utikač u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat. Kontaktirajte distributera Philips proizvoda ili ovlašćeni Philips servisni centar ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često.

Recikliranje



Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koji se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

Simbol precrtanog kontejnera za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC:



Nikada nemojte odlagati ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Molimo vas da se informišete o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu ili zdravlje ljudi.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

3 Pregled

①	Selektor brzine	Mini seckalica (samo HR1372):
②	Dugme za uključivanje/isključivanje	⑩ Poklopac
③	Dugme za turbo brzinu	⑪ Jedinica sa sečivima
④	Jedinica motora	⑫ Posuda
⑤	Dugme za otpuštanje	Ekstra velika seckalica (samo HR1372/HR1371):
⑥	Cilindrični blender	⑬ Poklopac
⑦	Posuda	⑭ Jedinica sa sečivima
Mutlica (samo HR1372):	⑮ Posuda	
⑧	Jedinica za povezivanje	
⑨	Mutlica	

4 Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe aparata temeljito očistite delove koji će doći u dodir sa hranom (pogledajte poglavje „Čišćenje“).

Pre upotrebe

- Ohladite vruće sastojke pre nego što ih iseckate ili sipate u posudu (maks. temperatura 80 °C).
- Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade.

- Pravilno montirajte uređaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

5 Korišćenje aparata

Ručni blender

Ručni blender je namenjen za:

- pravljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli i šejkovi;
- mučenje mekih sastojaka poput testa za palačinke i majoneza;
- pravljenje pirea od kuvanih sastojaka, na primer priprema hrane za bebe.

Da biste uključili aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ili dugme za turbo brzinu.

Opomena

- Ako se koristite zalepe za turbo brzinu, aparat radi na maksimalnoj brzini.
- Što je brzina veća, potrebno je kraće vreme za obradu.
- Kada pravite majonez, ulje sipajte po malo da biste postigli najbolji i stabilan rezultat.

Mini seckalica (samo HR1372) i ekstra velika seckalica (samo HR1371/HR1372)

Seckalica je namenjena za seckanje sastojaka kao što su orasi, meso, crni luk, tvrdi sir, kuvana jajca, beli luk, začini, suv hleb itd.

Samo HR1372: koristite ekstra veliku posudu za seckanje i jedinicu sa reckavim sečivom da izdrobite led.

! Oprez

- Sečiva su veoma oštra! Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja jedinicom sa sečivima, naročito prilikom vađenja iz posude za seckanje, prilikom praznjenja posude za seckanje i tokom čišćenja.

Opomena

- Ako se koristite zalepe za zid, posude za seckanje, prestanite sa korišćenjem secklice, a zatim ih oslobodite dodavanjem tečnosti ili lopaticom.
- Da biste postigli najbolje rezultate u obradi govedine, koristite ohlađenu govedinu narezanu na kocke.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se hladi 5 minuta pre nego što nastavite sa obradom.

Mutlica (samo HR1372)

Mutlica je namenjena za šlag, mučenje belanaca, desertne itd.

Savet

- Za mučenje belanaca koristite veliku posudu da biste postigli najbolji rezultat.
- Prilikom mučenja šlaga koristite posudu da biste izbegli prskanje.
- Da biste izbegli prskanje, počnite sa malom brzinom i povećajte je nakon približno 1 minut.
- Nakon obrade jedne količine napravite pauzu. Ostavite aparat da se hladi 5 minuta pre nego što nastavite sa obradom.

6 Čiščenje

Ne uranjajte jedinicu motora, spojnicu mutlice (samo HR1372), jedinicu za povezivanje mini seckalice (samo HR1372) niti poklopac izuzetno velike seckalice (samo HR1371/HR1372) u vodu.

! Oprez

- Isključite aparat iz električne mreže pre čišćenja ili odvajanja bilo kojeg dodatka.
- Takođe možete da uklonite gumene prstenove sa posude za seckanje za detaljno čišćenje.
- Ako želite da obavite brzo čišćenje, sipajte toplu vodu sa malo tečnosti za pranje sudova u posudu, postavite cilindrični blender ili dodatak za gnečenje krompira i uključite aparat na približno 10 sekundi.

- Isključite aparat iz električne mreže.
- Pritisnite dugme za oslobađanje na jedinici motora da biste uklonili dodatak koji ste koristili.
- Skinite dodatak.
- Dodatna uputstva potražite u odvojenoj tabeli za čišćenje na kraju ovog korisničkog priručnika.

7 Dodaci

Mini seckalicu sa direktnim pogonom (pod servisnim brojem 4203 035 83450) možete da naručite od distributera Philips proizvoda ili u Philips servisnom centru kao dodatak za modele HR1372, HR1371 i HR1370. Za ovaj dodatak upotrebite količine i vremena obrade navedena za mini seckalicu.

8 Odlaganje

- Namotajte kabl za napajanje oko donjeg dela aparata.
- Aparat odložite na suvo mesto, dalje od direktno sunčeve svetlosti i drugih izvora toplote.

9 Recept za hranu za bebu

Sastojci	Količina	Brzina	Vreme
Kuvani krompir	50 g	5	60 s
Kuvana piletica	50 g		
Kuvane mahune	50 g		
Mleko	100 ml		

Napomena

- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.

10 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji. Broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantom listu. Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Пристрій працює лише тоді, коли всі частини правильно зібрані, а кришка належним чином зафіксована затискачами.

Рецепти для приготування страв за допомогою ручного блендера шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen.

2 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Не мийте блок двигуна в посудомийній машині.

Попередження